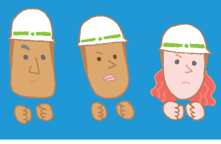
සිංහල භාෂාව／シンハラ語

災害多言語情報

බහුභාෂා ආපදා තොරතුරු



සුළි සුළං හා අධික වැසි
台風・大雨

සුළි කුණාටුව සහ අධික වර්ෂා අවස්ථාවලදී, ආපදා වලින් මිදී සිටීමට අවශ්‍ය.තොරතුරු ලබා ගන්න. ගංවතුර හා නාය යෑම්වලට ගොදුරු විය හැකි ඔබේ නිවස, පාසල, රැකියා ස්ථානය ආදිය අවට ප්‍රදේශවල ඔබගේ ආරක්ෂාව සඳහා.රැදිය හැකි ස්ථාන පරීක්ෂා කර තබාගන්න.

台風や大雨に備えて、災害に関する情報を入手しましょう。
自宅や学校、勤務先などのまわりの水害や土砂災害が起こりやすい場所や避難場所を確認しておきましょう。

1 ඔබගේ අවධානය යොමු විය යුතු සමය

ජුනි සහ ජූලි මාස	වර්ෂා කාලයේදී වර්ෂාපතනය අධික වන අතර අධික වර්ෂාපතනය තුලින් නාය යෑම් ඇතිවීමේ ඉඩකඩ වැඩිය.
ජූලි මාසයේ සිට ඔක්තෝබර් මාසය දක්වා	සුළි සුළං කුණාටුවක් ළංවන විට, ගොඩබිම තුළ තද වර්ෂාවත් සුළඟත් බලවත් විය හැක.
අගෝස්තු මස සිට ඔක්තෝබර් මස දක්වා	බොහෝ වැසි ඇද හැලෙමින්, ප්‍රාදේශීය වශයෙන් අධික වර්ෂාපතනයක් ඇති විය හැක

1 注意が必要な季節

6～7月	梅雨の期間は雨がよく降り、大雨になると土砂災害が起きやすい。
7～10月	台風が接近・上陸すると雨や風が強まる。
8～10月	雨が多く、局地的に大雨が降ることがある。

2 වැසි සහ සුළි සුළං

අධික වැසි

අනපේක්ෂිත ලෙස කාලගුණය වෙනස්කම් ඇති විය හැකිය. යම් ප්‍රදේශවලට වලට අධික වර්ෂා ඇද හැලීම තුලින් පාරවල් ජලයෙන් පිරී යයි. අකුණු ගැසීම් වලින් ද ප්‍රවේශම් වන්න.

සුළි සුළං කුණාටු

ගොඩබිමට පැමිණෙන සුළි කුණාටු තුළින් තද සුළං සහ අධික වර්ෂා ඇති වෙයි. තද සුළං හේතුකොටගෙන, නොයෙකුත් වස්තූන් හමා යා හැකි අතර ගස් ඇද වැටීමත් විදුලි කණු ඇතුළු උපයෝගිතා කණු කඩා වැටිය හැක. ඔබේ ආරක්ෂාව පිණිස නිවස තුල රැදී ඉන්නට වගබලාගන්න.

2 大雨と台風

大雨

急に天気が変わって、狭い範囲で激しい雨が降る。道に水があふれることもある。雷にも気をつける。

台風

台風が上陸すると暴風や大雨となる。強風で物が飛んできたり、木や電柱が倒れることもある。外に出ずに安全な屋内で過ごす。

3 සුලි කුණාටුවක් හෝ වැසි ඇතිවූ විට ඔබ ප්‍රවේශම් විය යුතු ආකාරය

- අලුත්ම කාලගුණ තොරතුරු පරීක්ෂා කර දැනුවත් වන්න.
- වෙරළ, ගංගා, කඳු බෑවුම් සහ ඇළ දොළ වැනි අනතුරුදායක ස්ථානවලින් ඈත්ව සිටින්න.
- ගංවතුර සහ නාය යෑම් වලින් ප්‍රවේසම් වන්න.
- ආරක්ෂිත මාර්ග භාවිතා කරමින් ආරක්ෂක ස්ථාන වලට පිවිසෙන්න මෑන් හෝල් වලට හෝ ජල කානු වලට නොවැටී සිටීමට. ප්‍රවේසම් වන්න.දුම්රිය
- දුම්රිය සේවාව සහ බස් සේවාවන් ක්‍රියා විරහිත විය හැක, එබැවින් ඉක්මනින් නිවස් වලට පිවිසෙන්න.
- විදුලිය සහ ජලය විසන්ධි විය හැක, එවැනි අවස්ථාවක පරිහරණයට ගත හැකි ලාම්පු සහ ක්ෂණික භාවිතයට ගත හැකි ආහාර ඔබ ළග තබා ගන්න.

3 台風・大雨のときに気をつけること

- 最新の気象情報を確認する。
- 海岸や川、崖や沢など、危険な場所には近づかない。
- 浸水、がけ崩れなどに気をつける。
- 安全なルートを確認して避難する。
マンホールや水路に落ちないよう注意する。
- 電車やバスが止まることがあるので、
早めに帰宅する。
- 電気や水道が止まることがあるので、
ヘッドライトや食料を用意しておく。

ජපාන කාලගුණ විද්‍යා ආයතනයේ ආපදා තොරතුරු වෙබ් අඩවියට පිවිසෙන්න
気象庁災害情報WEBサイト
WEB

ආරක්ෂක ඉඟි ආපදා තොරතුරු
Safety Tips 災害情報
IOS Android

NHK WORLD-JAPAN
IOS Android

公益財団法人 かながわ国際交流財団

4 මෙවන් ආපදා වලින් විය හැකි බරපතල කම වටහා ගන්න.
危険の程度を知る

		සුපරීක්ෂාකාරී වියයුතු මට්ටම 警戒レベル කාලගුණ තොරතුරු 気象情報	කාලගුණ තොරතුරු 避難情報	පදිංචිකරුවන් ක්රියාකළ යුතු ආකාරය. 住民の行動
5		හදිසි ව්යසනය / ආසන්න අවස්තා 災害発生・切迫	හදිසි අවස්ථාවකදී ඔබගේ ආරක්ෂාව සහතික කර ගැනීම. 緊急安全確保	ජීවිත තර්ජන/ ක්ෂණික ආරක්ෂා පිලිවෙත් 命の危険！直ちに安全確保
අනතුරු ඇඟවීම, 4 වනේ මට්ටමදේ වහ ඉවත් වීමට වග බලා ගන්න 警戒レベル４までに必ず避難				
4		ව්යසනයේ අවදානමේ ඉහළ බව 災害のおそれ高い	ඉවත් වීමේ නියෝගය 避難指示	අනතුරුදායක ප්රදේශවලින් සියලු දෙනා වහා ඉවත් විය යුතුය. 危険な場所から全員避難
3		ව්යසනයක අවදානම 災害のおそれあり	වැඩිහිටියන් ආරක්ෂිත ස්ථාන වෙත යොමු කිරීම 高齢者等避難	වැඩිහිටියන් සමග අනතුරුදායක ස්ථානවලින් ඉවත් වන්න 危険な場所から高齢者等は避難
2		කාළගුණ තත්වය නරක අතට හැරීම 気象状況悪化	අධික වර්ෂාව/ගංවතුර/ කුණාටු ඇතිවීමේ හැකියාව 大雨・洪水・高潮注意報	ඔබේ ආරක්ෂාව සඳහා ඔබ ඉවත් විය යුතු ආකාරය අවබෝධ කර ගන්න 自らの避難行動を確認
1		නරක අතට හැරෙන කාලගුණික තත්ත්වයන් පිලබඳ අවබෝධය 気象状況悪化の恐れ	කලින් දන්වා ඇති අනතුරු ඇඟවීමේ තොරතුරු 早期注意情報	ව්යසන අවස්ථාවකදී ඔබ සූදානම් වී ඉදීම ඉතා වැදගත්ය 災害への心構えを高める

කාරණය

- අනතුරු ඇඟවීමේ මට්ටම 5 වෙන තෙක් බලා නොසිටින්න. ජීවිතය අනතුරක නොදා, වහා ආරක්ෂක ස්ථානවලට පිවිසෙන්න.
- අනතුරු ඇඟවීමේ මට්ටම 4 ඉවත්කිරීමේ නියෝගයත් සමඟ සියල්ලෝම රැඳී සිටි ආරක්ෂක ප්රදේශවලින් ඉවත් විය හැක.

පරීක්ෂා කර බලමු.

- බහුභාෂා ආපදා තොරතුරු "එවන් අවස්ථාවක ඉවත්වන්නේ කෙසේද"
- ආපදාවලට සූදානම් වීම සුදුසුය
- ආපදා අවස්ථාවක දී ප්රයෝජනවත් වන සටහන්

<ポイント>

- 警戒レベル5の発令を待ってはいけません。安全な避難ができず、命が危険な状況です
- 警戒レベル4の「避難指示」で危険な場所から全員避難しましょう！

<チェックしよう！>

- 災害時多言語情報「避難のしかた」
- 災害への備えは大丈夫
- 災害のときの便利ノート

www.kifjp.org/shuppan/multi

KIF多言語資料

KIF Multilingual Publications

Multilingual Support Center Kanagawa
多言語支援センターかながわ
tel: 045-316-2770/email: kmlc@kifjp.org

නිකුත් කිරීම KIF 公益財団法人 かながわ国際交流財団
මහජන සංස්ථාපිත ජාත්යන්තර පදනම කනගාවා
www.kifjp.org

発行：2024年6月